Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XVII | MONTEVIDEO, JULIO 15 de 1929 | N.º 573 

En recuerdo de brillantes jornadas vascas verificadas en la Plaza del Ayuntamiento de San Sebastián



Presidencia del Alcalde, Concejales, Alguaciles y Autoridades que presidian la fiesta

(Cliché de nuestro amigo D. José de Aguirre, residente en San Sebastián)

EUSKAL ERRIA







REVISTA QUINCENAL BASCONGADA DEL URUGUAY

DIRECTOR — REDACTOR ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

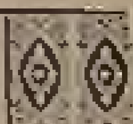
FUNDADA EL 4. DE AGOSTO DE 1912.



ADMINISTRADOR: MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, JULIO 15 DE 1929

AÑO XVII N.º 573



Redacción: SAN JOSÉ 1168

"EUSKAL ERRIA" chanceló su deuda con la Sucesión Inciarte por compra de la sede central

TENEMOS la satisfacción de anunciar a los asociados que el domingo 7 del corriente, a las 11 de la mañana, en nuestra sede social, «Euskal Erria» chanceló la deuda de *nueve mil pesos* ($ 9.000.00) que tenía pendiente con la Sucesión de D. Nicolás Inciarte (d. f. m.) per compra de la propiedad de la calle San José N.º 1168, de esta ciudad, cuyos detalles particulares constan en la última acta del Consejo Directivo.

En representación de la Sucesión Inciarte concurrió nuestro consocio el doctor D. Alfredo Oscar Inciarte y, en nombre de «Euskal Erria», Don Esteban Leonis como Presidente. Don José Mariezcurrena como Tesorero y el Secretario Don Domingo Aiscar.

Firmaron como testigos los señores D. Luis San Martín y Don Juan Oyhenart.

Fué Escribano autorizante el asociado señor D. Justo Benia Etchegoyen.

Asistieron, además, los consocios D. Ignacio Garmendia Caminos, D. Ramón Iraizoz y el Secretario General D. Arnaldo Pedro Parrabère.

«Euskal Erria» ya nada debe por compra de su sede central.

Esto representa un avance más en el camino del progreso y ésta es la hora en que podemos afirmar que nuestra Institución se encuentra en situación de prosperidad indiscutible.

Sigamos trabajando por ella, que así honraremos a nuestra raza vascongada

«Euskal Erria» ya representa una fuerza en acción y su finalidad, que es benéfica, no puede ser más simpática.

Agrupemos a nuevos elementos bajo nuestras banderas de paz y habremos cumplido con un deber impostergable.

Ésta es la misión que nos corresponde desarrollar en estos momentos, en que nuestra corporación deja constancia de una nueva satisfacción.

El País Vasco honra a sus campeones

La confraternidad de los Vasco-Franceses y Vasco-Españoles
Consideraciones sobre el Diputado Dr. Juan Ybarnegaray

Reproducimos a continuación el artículo publicado por nuestro colega "Le Courrier de la Plata", de Buenos Aires, traducido expresamente para nuestra Revista por el señor don Juan Oyhenart. Tiene actualidad para nosotros, que acabamos de recibir la visita del Diputado por los Bajos Pirineos en el Parlamento de Francia, Dr. Juan Ybarnegaray, que nos ha dejado tantos recuerdos.

Alrededor del Diputado y Presidente muy amado que se embarcará para la América del Sur, los vascos fervientes de su juego nacional de la pelota, vienen a pasar en Saint Jean de Luz horas inolvidables.

La fiesta anual que la Federación ofrece a sus campeones revestía este año, una solemnidad particular en razón de tres circunstancias de las más felices. La resurrección en Saint Jean de Luz, de la más vieja, y más noble de los juegos de pelota "El rebote"; el homenaje rendido a un gran campeón "Fernad Forgues" y, por último el interés de primer orden, la partida del diputado Juan Ibarnegaray, encargado de una misión oficial en la República Argentina.

Esta fiesta de campeones resultó todo un acontecimiento.

El tiempo maravilloso, verdadero día de primavera, un cielo luminoso, valorando los menores detalles de una cita incomparable, ante una inmensa multitud, que parece se está en plena estación estival, tiene lugar a las 10 a. m. el primer acto de la fiesta.

El frontón coquetamente ataviado con las banderas francesas, españolas y vascas, recibía a los representantes de las provincias vascas para disputar un partido de rebote (a trece yocos) juego caído desde hace tiempo en desuso, practicado solamente por los viejos jugadores; este juego actualmente, está en pleno resurgimiento, en Saint Jean de Luz mismo, hace ya unos meses, se ha fundado una Sociedad llamada "Luzeau". El partido de rebote entre el seleccionado de Labourd y el de Chuberoa y Bach - Nabarre, terminándose con el triunfo del primero por 13 yocos contra 4 y pudo verse figurar jóvenes jugadores, entre ellos el mejor el joven Madró de Hasparren, estudiante de 16 años, cuya destreza y vigor fueron una maravilla. Dirigentes y campeones acompañados de numerosos amigos se reunían, después del partido en los salones del Hotel del Comercio para el banquete tradicional. Cada uno (exceptuando los campeones) se colocó a su gusto; es una regla absoluta de la Federación y un índice significativo del espíritu de familia que allí siempre reina. Alrededor del Diputado Ibarnegaray y de su colega del Parlamento el doctor Lissar, Alcalde de Hasparren, tomaban asiento 150 convidados.

En primera fila figuraba M. Luis E. Beignause agregado de la embajada de la República Argentina en París, enviado por una delicada atención ante el doctor Ibarnegaray la víspera de su embarque.

El representante de la gran República americana con su asistencia, su distinción, su sencillez, conquistó a todos de inmediato. El cura (doyen), el Alcalde, los sacerdotes Blazy y Passicot, Lamarque, Mr. Mr. de Saint Paston, Dassance, doctor Dotézac, Fernando Forgues, todos dirigentes de la Federación; los dirigentes y miembros de la prensa de las provincias vasco-españolas, Mr. el Comandante Boissel, Director del Museo Vasco y de Bayona y otros figuraban también en el sitio de honor. El menú como se puede figurar abundante, como delicioso, y como es costumbre en el país vasco, no faltaron los exquisitos platos vascos como el "ttoro" de Socoa, y el corderito de Louhossoa. A los postres Mr. de Saint Gastón, Secretario General de la Federación leyó primero los innumerables telegramas y cartas de excusas de los ausentes entre los cuales hay que citar el del General Comandante de la 36.ª División y el del sub-Prefecto de Bayonne. Después se proclamaron entre los vivas y bravos, los nombres de los campeones de 1928 y cediendo la palabra al doctor Lissar, Diputado por los Bajos Pirineos, luego de muy amables cumplimientos dirigidos a su colega Ibarnegaray, propuso una orden del día y un voto de confianza, haciendo el elogio merecido. Luego rindiendo un homena-

je especial a Fernando Fogue, tipo de atleta ejemplar, recordó que recientemente su gobierno había honrado a Forgues de la Legión de Honor, hermana mayor, añadió de la medalla de oro que le entregara la Federación.

Luego viene el espectáculo emocionante. El campeón Ibarnegaray que hace equipo con Forgues, le entrega a éste, la espléndida imagen de su efigie, mientras se oyen los acentos del himno nacional vasco "Guernikako Arbola". El Presidente de la Federación pronuncia entonces una de sus más bellas improvisaciones que haya salido de su elocuencia. Trazó primero la la carrera brillante de Forgues "pelotari" en su infancia en Baigorry, "remero y rugbyman" en la juventud, y llegados los 40 años, conquista todavía, durante tres años seguidos, el título de campeón de Francia. Luego el cariño del pequeño país vasco le arranca incomparables frases y acentos y dice: soy como Mistral; quiero a mi país, es la Francia; más que a mi país, "quiero a mi provincia" y más que a mi provincia, quiero mi "aldea", y es para el orador la ocasión de decir: "los veo aquí a nuestros hermanos, a nuestros amigos de las provincias españolas; y comprendo más fuertemente que nunca, que si hay fronteras hechas para los hombres no hay, ni debe haber fronteras para las almas, y termina con un espléndido grito de fe, perenne de la raza vasca.

Cuando las largas aclamaciones que lo han saludado fueron acallados, el señor de Basterra, Director del diario "Excelsior" de Bilbao, se hizo intérprete de las elocuentes palabras de los dirigentes y periodistas españoles. El señor Fogues agradece a sus amigos con viva emoción y luego, al anochecer, vino la separación de los amigos, con los votos de encontrarse frecuentemente al pie de los frontones.

Sería sin duda ninguna muy difícil encontrar un representante más completo y más simpático de la raza vasca que Juan Ibarnegaray, Diputado de los Bajos Pirineos y Presidente de la Federación de Pelota Vasca y el mismo varias veces campeón.

En el momento en que el gobierno francés le inviste de una misión acerca de nuestros grandes amigos de la República Argentina, es a la vez una alegría para nuestros compatriotas y amigos ser el intérprete autorizado del alma francesa. Juan Ibarnegaray, que hoy tiene 45 años, nacido en pleno corazón del país vasco, a las puertas de la capital de Basse Navarre en la coqueta aldea de Ubart-Cize; allí está su chateau familiar, a donde viene a hacer escala, entre las agitaciones de la vida política. Hizo sus estudios en el célebre pequeño Seminario de Larressore; trasladado hoy a Ustariz bajo la "egidie" del gran apóstol vasco "San Francisco Xavier".

Terminado Mr. Ybarnegaray, su bachillerato fué a hacer sus estudios en París y conquistó el título de abogado, sus compatriotas de Ubart-Cize lo elegían como Alcalde del pueblo y Consejero General del "Cantón". Muy joven elegido Diputado por primera vez, siempre ha sentado su banca en el Palais Bourbon, obteniendo cada vez más mayoría en su reelección, hasta que el año pasado, 1928 y sin competencia, fué elegido por la casi unanimidad de votos por l'arrondissement de Mauleón.

La gran guerra ha sido para Juan Ibarnegaray, la ocasión de extender las bellas cualidades características de su raza. En calidad de parlamentarista pudo dispensarse de tomar las armas, pero tomó plaza en las filas, en el Regimiento 249 de línea, desde los primeros días, grado por grado ha conquistado sus galones en el campo de batalla, terminando la campaña con el grado de teniente y Caballero de la Legión de Honor.

Sus bellas cualidades oratorias, muy conocidas, tuvieron durante la guerra, la ocasión de imponerse de una manera sensacional y en circunstancias que han quedado históricas. Después de la gran ofensiva de 1917, la Cámara de Diputados estaba reunida en sesión secreta, cuando Mr. Ibarnegaray, acudiendo del frente de batalla, vino a pronunciar un discurso donde dijo, sin quitar nada, las faltas y desfallecimientos cometidos. Ese día su discurso hizo tal impresión en su auditorio que no tuvieron reparo en recordar por ese motivo, a los prestigiosos oradores como Jean Jaurès y Albert.

Indiscutiblemente Ibarnegaray posee el don de la oratoria: su voz fuerte, su palabra picante alguna vez sabe, sin embargo, encontrar también inflexiones dulces que conmueven. Por otra parte, está dotado de ventajas físicas: alto, delgado, cara pálida, fuerte, expresivo su silueta elegante es, a la vez de atleta, un magnífico exponente de la bella raza vasca. Esas cualidades físicas las debe mucho a la práctica de los deportes: la caza y el juego de pelota; y por eso se le ve al parlamentarista vestido todo de blanco, con gorra vasca y alpargatas.

Tratará también de hacer obra deportiva. Tenemos en nuestro poder el proyecto de los Estatutos de la "Federación Internacional de Pelota Vasca", que es su sueño. Si llega a juntar a las Federaciones Francesas y Españolas, las de la Argentina, Uruguay, Estados Unidos, la

pelota vasca, podrá figurar en los próximos juegos olímpicos no como simple título de demostración, como fué en las olimpiadas de París en 1924: pero sí en título de competencia como todos los deportes, que reunan cuando menos cinco naciones.

No sería necesario agregar, que es, ante todo, a título de vasco, que Mr. Ibarnegaray viene a las Repúblicas del Plata. Es el saludo de los hermanos de raza que trae a tantos americanos, que ciertamente no han olvidado sus orígenes. No podemos olvidar, en efecto, el lugar considerable que tienen los vascos en todos los tiempos en la vida comercial, industrial, y mismo político en las Repúblicas americanas. Hoy mismo son dos hijos de vascos, el Presidente Irigoyen y el Presidente Campisteguy, que tienen el poder supremo de sus respectivas naciones.

La intención de Mr. Ibarnegaray es, por otra parte, tener al corriente a los dos Presidentes de la cuna de sus respectivas familias: la búsqueda de los documentos se persigue. La venida de nuestro Diputado vasco tendrá, sin duda, consecuencias felices; citaremos cuando menos uno, Mr. Ibarnegaray será bendecido por más de un emigrante, por haberle hecho entender con esa elocuencia de corazón que prima sobre todo, la voz dulce, la voz maternal de la lejana Euskal - Herría.

Arturo Campión

Hay enorme desigualdad entre la posición de los jóvenes vascos que se asomaban a la vida cincuenta años atrás y la que pueden adoptar hay, tan pronto como extienden sus ojos por la tierra vasca, los que nacen en ella. Es una diferencia que no se puede declarar cuanto vale y que compensa, muy ventajosamente, los estragos que en este tiempo viene padeciendo la raza. Todo por una idea que faltaba entonces y ahora brilla como la estrella polar de los navegantes en el cielo vasco en todo tiempo, y acaso con mayor brillo y con atracción mayor, en los días de tempestad.

Parecerá a algunos gran exageración lo dicho. ¿Es posible que en el mundo de las realidades del día pueda una idea trascender en esta forma? Sí; una idea lo puede en definitiva todo en las grandes realidades humanas de hoy, como de ayer y mañana. Porque los hombres son guiados por la razón y el sentimiento, y en el mundo de la razón y del sentimiento no puede penetrar la fuerza de la materia. Chispas de ideas son las que encienden, al disparar, fusiles y cañones.

¿En qué está, pues, la diferencia entre las dos generaciones? ¿Qué hay en 1929 que faltaba en 1879? ¿A qué deben los jóvenes de hoy su ventaja — ventaja imponderable — con relación de los vascos que tienen más de cincuenta años de edad?

Con una palabra queda todo aclarado, con la palabra "orientación", de fácil expresión y de inagotable contenido. No sabían, en el orden vasco, los que venían entonces a la vida, quienes eran, de donde venían y a donde debían ir. Aparecían sobre el suelo vasco en la triste situación del que se encuentra en un terreno desconocido, en el que por librarse una gran batalla, no cabe esperar sentado, tranquilamente, sin decidirse por unos u otros y sin luchar. Pero alistarse así, y pelear y morir sin saber dónde se alista y por qué combate y muere uno, es triste en alto grado.

Se dirá que no ocurría esto; que en 1879 como en 1870 y 1830, había en el País Vasco organizaciones políticas de programas bien definidos, y que por esto no cabe pensar en la desorientación a que aludimos, y menos estimaria, según lo hacemos nosotros, como sentimiento informador y propulsor de la actividad colectiva de aquellos tiempos.

Responderemos. Cierto que había programas y partidos; mas no eran nuestros, no se habían preparado y organizado para los vascos. En el orden vasco no había más en ellos que la desviación, que la negación de lo propio. Su aceptación lógica llevaba en un instante a la destrucción de los fundamentos de la existencia misma racial. Con la aplicación sencilla e inmediata de sus principios forales se venían abajo los mismos derechos históricos, aceptados como realidades innegables por todos los vascos. Y como esto no podía ser era olvidado piadosamente el aspecto vasco de los programas llamados irracionales, para vivir, pensar, trabajar, luchar y construir fuera de la zona de

nuestro campo, agregados a organizaciones ajenas a las reivindicaciones vascas. Lo menos, pues, que podemos decir de los vascos que aparecían en el campo de las contiendas políticas cincuenta años atrás, quince antes de que la luz de la verdad renacentista descendiera sobre el País, es que se encontraban desorientados.

Hoy, no. Hoy seguimos sin conocer los orígenes de nuestra raza como conviene a la nobleza sin igual de un pueblo "no data", pero se despertó en el vasco la conciencia de su personalidad. Y con esto nos hallamos perfectamente orientados. Ignoraremos de donde venimos, pero sabemos donde estamos y cual es el término señalado por la Providencia a nuestros anhelos, antes borrosos y contradictorios. Este conocimiento superior, en el que está la salud de la patria, nada meritorio es en nosotros por el haberlo recibido del Gran Vasco, que nos salvó con su sangrienta inmolación. Pero en los días de máxima confusión y decaimiento antes aludidos, hubo un vasco que, adelantándose a la revelación por la que somos los renacentistas, grabó en el cielo de las letras patrias el dogma fundamental del credo vasco, no como afirmación peregrina, bella, solitaria y estéril, tema no más de divagación literaria, sino como principio básico de pensamiento y acción político-social de la raza. Es Campión.

Hay por ahí aciertos casuales afortunados aciertos de momento que se desvanecen en seguida, sin señalar la vía de luz permanente que lleva a las gentes hacia arriba. No hay nada de esto en Campión. Su luz no es de chispa, no es de relámpago de súbita inspiración, que cruza el negro horizonte del desconcierto vasco para hacer sentir mejor en el imperio de las tinieblas vencido, sólo por un instante, la pesadumbre de una noche eterna. Todo lo contrario. Desde que Campión señaló el carácter sustantivo de su afección racial, poniéndolo con consecuencia perfecta en el centro de los amores humanos, nada terreno toleró en ese puesto de honor y no permitió subordinaciones que hasta entonces habían sido propuestas como ejemplares.

Ahí están sus libros, que lo atestiguan, saturados de ciencia, de entereza, de pasión nobilísima, de amor a nuestra raza, cuyas glorias y desfallecimientos glorificó y lloró con palabras y lágrimas de fuego. En esos libros hemos sentido nosotros las primeras palpitaciones del vasquismo, transformador de este pueblo; nosotros, los que hemos realizado con fortuna o desgracia, pero con honrada sinceridad, el movimiento renacentista vasco.

El que esto escribe, que debe a Araquistain — el insigne e injustamente olvidado autor del "Baso Jaun" y de las "Tradiciones vasco-cántabras" — la confusa emoción patriótica que inició su peregrinación hacia la verdad, encontró en Campión el estímulo ardiente para no quedar distraído en el camino. Lo que Campión hizo en el mismo espíritu de nuestro gran caudillo antes de que éste escuchara y entendiera en su plenitud la voz de la raza, sólo Dios lo sabe. Pero a todos nosotros nos consta que el historiador navarro y el euskerálogo luminoso y el apóstol de fuego de la belleza del genio vasco fué uno de los agentes más poderosos de su transformación salvadora.

Es única, exclusiva, sin igual la posición del que había escrito su "Agintza" en setiembre de 1879. No hay quien pueda negar ni empañar su gloria, la gloria de haber sido el primero que, sintiendo y amando toda la grandeza de la causa vasca, lo hizo saber en días de inmensa confusión e inconsciencia, enorgulleciéndose de lo que era blanco del menosprecio universal.

Mas no queda en eso sólo la razón de nuestra adhesión cordial y reconocimiento. Fué el primero que "sintió" la verdad vasca y, además, de los pocos que han servido a la raza con rendimiento ejemplar toda la vida.

No nos detenemos ahora en el examen — impropio, por otra parte, de nuestra pequeñez — de sus trabajos. De sus investigaciones históricas y lingüísticas, de su labor etnográfica y literaria, de su cultura variadísima y profunda y de su pluma, la más brillante que ha conocido la tierra vasca, nada diremos. Sobre todo eso está, a nuestro entender, su entrega a la causa de la raza.

Que Campión hubiera triunfado en campos de actividad superiores al vasco de habérselo propuesto, nadie lo duda. De haberlo querido, su firma se cotizaría hoy altamente en Francia, en España, en América. Consagrado a la literatura española o francesa, habría sido hoy figura eminente, a la que se rendiría gloria y oro profusamente. Lo vió desde un principio, pues desde sus primeros años destacó su talento, poniéndose a la cabeza de los escritores de nuestro País.

Pero la gloria y el oro significaban el abandono del ideal vasco. Y a diferencia de otros compatriotas suyos, pigmeos a su lado, que por su deserción son, al presente, ricos y celebra-

dos, Campión quedó para siempre entre los suyos, renunciando a honores y riquezas. Renunció a todo esto, y con un ejemplar rendimiento a la causa vasca, que a los tránsfugas hería, se atrajo el odio y la persecución que éstos y sus amigos desataron contra él. Y así un año y otro año.

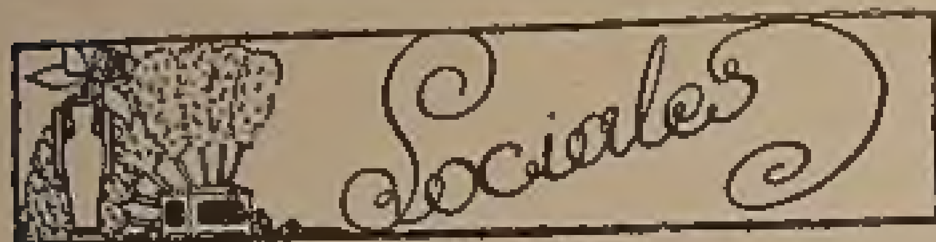
En lugar de acudir a los ateneos en que se reunían los sabios, Campión, llamado por las Sociedades más humildes del País acudía invariablemente, infaliblemente, preparando sus trabajos con el esmero y soberano gusto pedido por los mejores Centros de la cultura europea. Y en esos Centros, asistido por el pueblo, combatía a sus adversarios con tanta nobleza como valor. En tiempos de la más ruda oposición no se desató borrasca que le retuviera en el hogar.

Un deber de justica obliganos a no concluir sin el recuerdo de su maravilloso silencio y de su no interrumpida actuación vasquista, cuando los pocos años de la mayor parte de los soldados del renacimiento y el ardor de la campaña hicieron incurrir a algunos en apreciaciones molestas para Campión. Entendió, como tantos otros, más tarde, que podía trabajar con mayor provecho patrio sin las trabas de una organización política. Pensó, por otra parte, que la continuidad de su obra vasquista podía autorizarle en ocasiones palabras que, lejos de retrasar, a su parecer, el fin apetecido, lo facilitaban, habiéndose reservado, por este su juicio, libertad de palabra y acción.

Olvidados de esto, algunos vascos pudieron herir con sus apreciaciones al ilustre navarro, que siempre al servicio de la raza, cuidó de no abandonar, como tantos otros, su puesto de avanzada y lucha, y lo que más vale y cuesta más, calló, sufriendo en silencio injusticias e ingratitudes.

En este puesto sigue Campión con sus años, ciego, impertubable, trabajando cuando las muchedumbres vascas procuran descansar del hastío de la inacción con los deportes.

KIZKITZA.



DON JUAN BORDABEHERE

La muerte de este excelente consocio y amigo, ocurrida en nuestra capital tras el proceso de una larga dolencia, puso una nota de dolor en el seno de nuestra "Euskal Erría".

Es que D. Juan Bordabehere era una figura singular y simpática que atraía con su manera de ser sencilla y cordial.

Fué asociado nuestro desde la primera hora y nos acompañó con entusiasmo, dedicación y muy buena voluntad; en dos Ejercicios actuó como miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y hace un año, había sido designado, por una Asamblea General, para integrar el Consejo Directivo, a cuyas sesiones no le fué posible concurrir por motivos de salud, viéndose obligado, últimamente, a renunciar.

Pero por eso no dejó de amar a nuestra Institución, cuyas actividades seguía con verdadero interés por medio de su órgano oficial.

Por la tarde, en días de sol especialmente, teníamos su visita y se interesaba por todas las cosas de nuestro ambiente, por las actividades de nuestra raza y seguía con alto interés las deliberaciones relacionadas con la reconstrucción de nuestra sede social.

Sencillo y bondadoso, en estos últimos tiempos se vió enfermo y soportó sus males como buen hijo de vasco, convencido de que pronto llegaría su hora postrera.

Y así fué, desgraciadamente. Lentamente se fué muriendo el amigo fiel de todas las horas, el que solía frecuentar nuestra sede social para departir en ruedas amistosas.

Se fué uno de los buenos asociados.

Y fué tal el sentimiento que produjo esta muerte, que el sepelio de sus restos se vió concurridísimo, pues allí figuraron elementos de la banca y el comercio.

Bien merecía, D. Juan Bordabehere, este último homenaje de sus amigos, desde que siempre fué recto y austero.

Que descanse en paz, el querido luchador.

Y llegue hasta sus deudos que le lloran, la palabra de resignación que les dirige "Euskal Erría" y su Revista, pues con la muerte de D. Juan Bordabehere, se pierde un noble propagandista.

MONSEÑOR ISASA

Produjo pena la noticia de la muerte del Excmo. Sr. Arzobispo Titular de Staurópolis, Dr.

Ricardo Isasa, hijo de vascos, que supo hacer honor a la tierra de sus padres.

Dotado de clara inteligencia y de una bondad nunca discutida, su actuación en el Uruguay se distinguió de manera singular, pues, durante diez años ejerció el gobierno de la Arquidiócesis y de las Diócesis Sufragáneas de Salto y Melo.

Modestamente pasó por la tierra haciendo el bien.

Llegue hasta sus deudos el homenaje de nuestra condolencia con motivo de tan sensible pérdida.

LOS HERMANOS GURRUCHAGA

En el espacio de pocos días fallecieron en nuestra capital los hermanos Gurruchaga, hermanos de la señorita Lorenza Gurruchaga, miembro de nuestra Comisión de Señoras. Estas pérdidas llevaron el dolor a un hogar respetado, al cual llegan las condolencias de sus numerosas relaciones, como lo hacemos nosotros en esta hora de dolor.

MIGUEL C. PIRIZ

En el silencio de su hogar respetado y querido ha fallecido, después de soportar con heroica resignación una larga y cruel dolencia, el conocido hacendado de Tacuarembó señor Miguel C. Piriz, esposo de nuestra consocia la señora Bernarda Darriulat.

Hombre generoso y buena, sincero amigo de todas las horas, en su hogar se llora la ausencia del que supo edificarle con sus virtudes y sus altos ejemplos.

Vayan nuestras condolencias a sus deudos en estas horas de dolor profundo.

NUESTRO PRESIDENTE

Brevemente partirá para el Departamento de Durazno, nuestro activo Presidente D. Esteban Leonis.

HOMENAJE AL Sr. ELORZA

Realizóse el 1.º del corriente, en el Cementerio del Buceo, el homenaje póstumo en memoria del que fué nuestro Presidente D. José Elorza, organizado por el Consejo Directivo de la Federación Rural, con motivo del primer aniversario de su muerte.

Asistió crecida concurrencia y numerosos asociados de "Euskal Erria" hicieron acto de presencia en esa manifestación de aprecio destinada a enaltecer la memoria del señor José Elorza, que fué uno de los prestigiosos ruralistas con que contó esta República, por lo cual honró nuestra raza vascongada.

AGRADECIMIENTO

El Consejo Directivo de "Euskal Erria", recibió la siguiente comunicación:

"Los deudos de Rodolfo Pacheco agradecen al Honorable Consejo las condolencias recibidas

Ellas, con la resignación encomendada tuvieron la virtud, en los momentos de nuestro mayor dolor, de adormecer, como una voz amiga que consuela en la pena, el infortunio producido por la pérdida irreparable.

Delia B. de Pacheco. — Rodolfo Pachero. — Delia Pacheco de Piriz. — Ema Pacheco de Schurman.

Montevideo, Julio 3 de 1929."

ENFERMOS

Se encuentra en vías de completo restablecimiento la señora Joaquina Echeverría de Arocena, que últimamente fué sometida a una intervención quirúrgica.

Muchas de sus relaciones de interesan por su salud.

—Está bien nuestro amigo y consocio don Francisco Goñi, que estuvo algo enfermo.

—Restablecido nuestro Presidente don Esteban Leonis.

—Se encuentra completamente restablecida la apreciada consocia doña Josefa Olazábal de Cortabarría.

—Restablecidos nuestros consocios don Francisco y don Hilario Garayalde.

—Está restablecido nuestro consocio don Juan Clariget.

—Está bien la señora Micaela B. de Leonis.

VIAJEROS

Llegaron a Francia, después de una feliz travesía en el "Lutetia", nuestros consocios don Juan Harambure Tissier y don Pedro Franichez, que se proponen regresar para fines del corriente año.

—El 18 de este mes, en el "Duilio", acompañado por el señor Celestino Guerra, parte para Europa el joven Fernando Alberto Parrabère. Recorrerán Italia, Francia y España para regresar a fines del año en curso.

—De Italia partió para España, acompañado de su familia, nuestro apreciado consocio don Florencio Yéregui

—Se encuentra en San Sebastián la señora Francisca S. de Maimó.

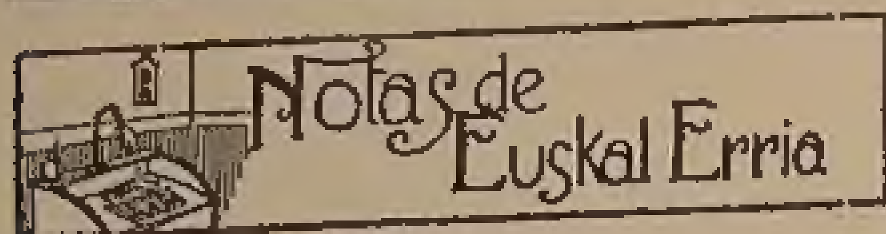
BODAS

Se verificó recientemente el casamiento del señor Luis C. Astesiano con la señorita Angélica Bicain.

Fueron padrinos el ingeniero Bautista Lasgoity y la señora Joaquina Irastorza de Bicain.

Actuaron como testigos, por el novio, los señores Juan Navarro y Ernesto Astesiano, y, por la novia, Pedro Bicain y Lorenzo Bicain.

Los jóvenes esposos fueron muy felicitados, y recibieron muchos obsequios.



CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.° 647

SESION DEL 2 DE JULIO DE 1929

La sesión fué presidida por el señor Esteban Leonis y asistieron los miembros siguientes: José Mariezcurrena, Juan Oyhenart, Francisco Villanueva, Ramón Iraizoz, Rodolfo Gorriti, Juan Antonio Harambure, Domingo Aiscar que actuó en Secretaría y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.° 646, firmándose.

—Se autorizaró el pago siguiente:

A Fillat Hermanos .... $ 24.87

—El Centro "Laurak Bat" de Buenos Aires, anuncia la constitución de sus nuevas autoridades. Se acusará recibo.

Se acordó mandar notas de condolencia a las familias de don Lorenzo Zabaleta y Juan Bordahebere.

—Se firmó la nota al Jefe de Tráfico de "La Transatlántica" relacionada con la fiesta social del 14 del corriente.

—Se dió cuenta de la adhesión de la Institución al homenaje póstumo tributado en memoria del señor José Elorza, como consta en el acta de la sesión anterior, cuyas publicaciones se hicieron por la prensa.

—Excusaron su inasistencia los señores Domingo Larralde y Francisco Donagaray.

—El Consejo Directivo, en forma unánime, resuelve ratificar la resolución del 14 de Mayo de 1929 — Acta N.° 641 — por la cual se determina chancelar a la sucesión Inciarte la deuda por compra de la sede social de la calle San José 1168, y se confirma la designación de los señores Presidente, Secretario y Tesorero, don Esteban Leonis, don Domingo Aiscar y don José Mariezcurrena, respectivamente, para que, en representación de "Euskal Erria", firmen la escritura de chancelación.

—Nómbrase la Comisión de Beneficencia con los señores: doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, Juan B. Bidegaray, Martín José Mariezcurrena, Domingo Duvigneau, José Lizarraga, Francisco Aguirre, Alejo C. Garra y José A. Otamendi, como Titulares.

Suplentes: Antonio Eguiluz, Miguel Rethén, José Gorriti, Bautista Bouzout, Ignacio A. Belderrain, Justo Benia Etchegoyen, Pedro Elisegui, Eugenio J. Caseaux, y Marcos Ormaechea.

—Tratáronse asuntos relacionados con la reconstrucción de la sede central.

—A proposición de la Comisión de Beneficencia fué nombrada la siguiente Comisión de Señoras, integrada por estas socias:

María Baldomera I. de Lizarraga, Josefina I. de Beloqui, Sara Bañales, María G. Cortabarría, Escolástica Z. de Garayalde, Josefina Bidart, Lorenza Gurruchaga, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, Clementina B. de Donagaray, Eugenia Goñi y Josefa R. de Rethén.

—La Secretaría General presentó los balances de Tesorería de Junio de 1929, con el movimiento de Socios y Valores y declaró haber entregado al señor Tesorero el importe total de la cobranza de dicho mes, con lo de la sección señoras, con la conformidad de éste.

ADMINISTRACION DE LA REVISTA "EUSKAL ERRIA" - JUNIO DE 1929

DEBE

Junio 1.°	Existencia en Caja . . .	$ 64 60
»	Recibido de D. Juan Arotcharen, por concepto de avisos	» 102 70
»	Recibido de la Tesorería . .	» 30.00
»	Irureta Goyena, Etchegaray y y Cía., aviso	» 20 00
»	Sota y Aznar	» 15 00
	Suma	$ 232 30

HABER

Junio 30	Pagado a Manuel Iglesias por imp. de los Nos. 570 y 571	$ 130 00
»	A. A. P. Parrabère, redacción	» 20 00
»	Juan Arotcharen, comisiones .	» 6.16
»	Por conducción y estampillas	» 4.10
»	Somaschini, clisés . .	» 8 84
»	Saldo que pasa a Julio 1929 .	» 68 70
	Suma	$ 232 30

MANUEL MUJICA.—Administrador

Balance de la Caja de "Euskal Erria" correspondiente al mes de Junio de 1929.

(EJERCICIO 1929 - 30)

INGRESOS

A SALDO DEL MES ANTERIOR		$ 3.425,80	
A TERRENO EN MALVIN			
Recibido de Enrique J. Tarino, Abril de 1929.	$ 60,00		
A CUOTAS A COBRAR			
Recibido de Don Juan Arotcharen, según Balance Socios y Valores .	» 987,00		
A SECCION BENEFICENCIA E INSTRUCCION			
Recibido de la Comisión de Señoras	» 176,00	$ 1.223,00	$ 4.648,80

EGRESOS

POR GASTOS GENERALES:			
Comprobante 1 A Soury y Cía., 10 cuadernillos papel cuentas . .	$ 1,80		
» 2 Por impuestos varios al Municipio	» 5,40		
» 7 Por Administración sede central, a F. Montenegro .	» 40,00		
» 8 Teléfono Secretaría, hasta el 30 de Setiembre de 1929.	» 18,36		
» 9 Por gastos autorizados, timbres, envíos, etc. . . .	» 8,30		
» 10 Por Secretaría, a A. F. Parrabère	» 80,00	$ 153,86	
POR FIESTAS SOCIALES:			
Comprobante 3 Gastos detallados al Sr. Eugenio Ariu	$ 6,27		
» 4 Afinación del piano, a Gioscia Hnos.	» 6,50		
» 5 A Diconca y Pons, orquesta	» 38,00		
» 6 A Fábregas y Cía., arreglo de faroles.	» 3,00	$ 53,77	
POR PABELLON EN MALVIN			
Comprobante 11 Por conservación y vigilancia del Recreo en Junio a Don Eugenio Ariu.	$ 40,00	$ 40,00	
POR PROPAGANDA:			
Comprobante 12 — Entregado al Administrador de la Revista . .	$ 30.—	$ 30,00	
POR SERVICIO DE CUPONES (Cobrador)			
Comprobante 13 — Pagado a Don Juan Arotcharen, cupones 1.º de Julio	» 10,50	$ 10,50	
POR COMISIONES			
Comprobante 14 Pagado a don Juan Arotcharen: 7 °/o s/699,00, cuotas mensuales.	$ 48,93		
» 15 6 °/o s/ $ 240,00 cuotas anuales	» 14,40	$ 63,33	
POR FONDOS PARA BENEFICENCIA E INSTRUCCION:			
Comp. Libro C. de Sras. Pagado al Recaudador don Juan Arotcharen, 10 o/o s/ $ 176,00 cobranza	» 17,60		
» » » Por timbres recibos	» 0,50		
» » » Por distribución a los pobres	» 82,00	$ 100,10	$ 451,56
Por saldo que pasa al 1.o de Julio de 1929			$ 4.197,24

V.º B.º

Esteban Leonis,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero

Domingo Aiscar,
Secretario.

BALANCE DEL MOVIMIENTO DE SOCIOS Y VALORES

MOVIMIENTO DE SOCIOS				JUNIO DE 1929	MOVIMIENTO DE VALORES				
ANUALES	MENSUALES	M	A	DESCRIPCION	INGRESOS	MENSUALES	ANUALES	GANANCIAS Y PÉRDIDAS Y CARNETS	Reincorporados
70			664	*Existencia en 30 de Junio de 1929*					
				Impagos atrasados según lista 325	6,00	320,00	120,00	1 00	—
	$ 664		661	Recibos hechos s/lista N.º 326		664,00	360 00		
	15		15	Recibos hechos s/lista N.º 327.	15.00	15.00			
				Ganancias y Pérdidas, según lista 327: Recibos del Sr. Leopoldo Paredes				3.00	
					21,00	999,00	480,00	4,00	
				Impagos en este mes	6,00	293,00	192,00	5,00	
	679		679		15,00	706,00	288,00	1,00	
	11		11	Eliminados: Del N.º 1781 al 1791, con deudas	2 00	20 00	—	1,00	
70	668		668	*Existencia de socios para el 1.o de Julio de 1929*					

RESUMEN
0,00
288,00
686 00
13,00

Efectivo recibido del cobrador, s/Caja . . $ 987,00

Arnaldo Pedro Parrabère.

Secretario General

BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA «EUSKAL-ERRIA»
Es éste el deber del momento